

— Թունանքն պէրի թարափընտա պուրունան Բուսիա ասքերինին հէր կիւն Պէսարապիտա վագը Բէնիեէ կէշմէքաէ, վէ օրատան տախի տէմիր եօլ իլէ մէմէքէթիւնէ կիթմէքաէ օլ տուգարը Իպրայիլէն եազըլըն օլ:

— Իթալիանքն միլլէթ մէմէթիւնտէ միւսիւ Տէրքէթիւ, տիւեռունու Օսմա. նիեէնին թէպիեհէսի իշին Պէրիլի գօնկընսնտէ Իթալիա մուրախապարը թարափընտան վուգու պուլան թէ. չէպպիւսաթը պիտիտիլի սըրատա, չէօյլէ սէօյլէմիշ տիր: Իթալիա հիւ. քիւմէթի, տիւեռունու հազգընտա տէվլէթի Ալիեէ նէղտիւնտէ թէշէպպիւսաթտա պուլունուպ, տէվլէթի միւշարիլէյսատան խօշնուտ օլունմա. եաճազ ճէվապ ալմըշ տըր: Հէյեթի վիւքէլա, Իթալիա տա պուլունան թահ. վիւթը Օսմանիեէ համիլլէրինէ, Պը. րանսըզ վէ ինկիլիզ համիլլէրի կիպի մուսմէլէ օլունմազ իւզըն, թէշէպպիւսաթ վէ բըթթէսթօսունու, պիր սուրէթի չէտիտէտէ թէքըրլատը. պու պապտէ միւշաքէրաթ մուալապ տըր: Պունունլա պէրապէր, Իթալիա. լըլարըն մէնաթիի մուհաֆազ օլունանա գատար թէշէպպիւսաթտա տէ. վամ իտէճէյիլ:

— Սըհհիեէ նէղաթէթը ճէլիլէսի թա. րափընտան Բուսիա եա իզամ օլունան տօգթօր Կապիտաթիւն պու քէրէ վի. րուտ իտէն պիր թէլէկրաֆնամէսիւնտէ, վէթիլանգա գարիեսիւնտէ եռունու. ճազ իլլէթիւն թուրքուտուրու Աթանա Հաֆա թէլէկրաֆնամէսիլլէ իշար օ. լունան պիր նէթէր իսաթանըն էյի. լէշմէքաէ օլունա վէ գարիեսիւնտէ պիր քիլմէթի օլունա նազլ օլմըշ, վէ իլլէթը սարիաեք իմհա իթմէք իւզըն 60 խանէ տահա էշէալարըլլա պէրա. պէր իշարա իտիլմիշ իտուկի պէեան օլունուեք օլ:

— Սէն Բէթրսպուրկտան Պէրիլին կազէթ տը լտ Գրուա դազէթաքնա չէքիլմիշ օլուն պիր թէլէկրաֆնամէ մաէլինէ նազարէն, Բուս օլիսի, Բէթ. րըսպուրկտա Նիհիլիթիւրին պիր մաթ. պատաըն իլէ պիր քիթապճը տիւքքէա. նընը պատմըշ տըր: Նիհիլիթիւրին ճէմիեթիւն տախիլ օլուն տօգուզ նէթէր թօրճու զապիթի անդ ու կի. րիթի օլունմուշ տուր:

— 1870-71 մուհարէպէսիւնտէն սօն. րա Ալմանիա եա իլհազ օլունան Սթրազ. պուրկ չէհրինտէն մարտ 19 թարիլի չէքիլմէ պիր թէլէկրաֆ կէօրէ, 1877 վէ 1878 սէնէլէրի գուրա նէթէրաթըն. տան 208 նէթէր տէլիգանլը, խըտմէ. թի ասքերիեէյի գապուլ իթմէք իս. թէմէտիլլէրի իշին, մահքէմէյի ճէ. զաիեէ թարափընտան 1200 մարք ճէ. զայի նազարիեէ, վէ մէպալը մէզպու. րու թէլէտիեէ իթմէտիլլէրի հալտէ, 1200 մարք գըլմէթիւնտէ մալլէրի զապիթ օլունմաքնա հիւքմ օլունմուշ տուր:

— Բարիստէ Պալօշ նամընտա պիր կէնճ, բէտէրինի գաթիլ իթմէքէ, մու. հաքէմէսի պիլ ինրա միւնպպէաէն քիւրէեէ վազ օլունմուշ տուր:

— Սօն բօսթա իլէ ալընան Մարսիլ. եա զազէթաքն, Մարսիլեա տա ի. քի կիւն զարփընտա իւշ քիլիլ քէնտիլ քէն. տիլէրինի թէլէթ վէ իւշ քիլիլ տէ թէ. լէթի նէթս իթտիլլէրի սըրատա Ժէ. թիլլէրի գօրթարըլտըզլարընը պիւ. տիրիեք օլ:

Թէլէթը նէթս իտէն իւշ քիլիլին պիրի, 53 եաշընտա ասքերի պիր թա. պիւպ, ի. քիլմէսի պիր սանաթ քէա. վէ իւշիւնէիւսիւ միւթէպէր պիր թիւճ. ճար իւիլ:

Թէլէթը նէթս իտէն քիլիլին սըրատա եէթիլլիլիլ գօրթարըլտըզլարտան պիրի

19 եաշընտա պիր գըզ օլունա, տիլէր ի. քիլիլ ամէլէ թազըմընտան իւիլ:

— Պրանսանքն Նարպօն չէհրինտէ, իսքանեա տան կէլմիշ պիր գալպազան չիւքէթի խոյլի վագըթտան պէրու. 1, 2, 15 վէ 20 ֆրանգըլըն գալպաքն պատըզ բիւպաեա չըգարմըշ օլունա. լարը հալտէ, պու տէֆա եազաեք է. լէ վ իլպ հապս իլգա օլմըշլարտըր:

— Պրանսանքն Դան չէհրինտէն մարտ 19 թարիլի իլէ ալընան պիր թէլէկ. րաֆնամէտէ չու վէճէ իլէ օլունմուշ տուր:

Բալիլիլ օլգանթաք ճիւլարընտա չըմէնտըթէր թարիլի իւզէրինտէ պու. քէրէ տէհէթիլի պիր վուգուաթ գու. հուր իթմիշ տիր, չէօյլէ քի, գըշ մէվ. սիմիլիլ ֆալիլեաքըլլա պէրապէր Դան. տա կէլիլմէքաէ օլուն գօնթ Ա. . 8 է. եաշընտա օլունու հալտէ, պաշըն չըմէնտըթէր գաթարը թէքէրէքէրի ալթընա գօեառաք թէլէթի նէթս գարար վիրիլ: Բազոր իթմէսի սապա. հըք, մէրգուլ իլթիլ եալըն չըմէնտը. ֆէր չըգուզլարը իւզէրինտէ կէգի. տիլիլիլ չըմէնտըթէր մէմուրլարը կէօ. րիւպ, իսաթթտան տիշարը չըգարըր. լար իսէ տէ, էօյլէ րատտէլէրինտէ թէքար կէլիլ վէ 481 նիւմէրօլու թը. րէն ք. նտի եանընտան կէշտիլ սըրա. տա, քէնտիսիլ օլգօթթիլիլ ալթը. նա աթըզ անիթ թէլէթ օլունմուշ տուր: Վալօնլարըն թէքէրէքէրի, մէրգու. մէն պաշըն լիճուտիւնտէ անըրմըշլար տըր: Պու եաշտա վէ օլունգ. ճա սէր. վէթ սահիլիլ օլուն պիր իթիլեաքըն թէլէթի նէթս իթմէսիլլէրի սէպէպի հէ. նուզ անպաշարմաթըշ տըր:

ՊԻՐՄԱՆԻՍԹԱՆ

Դալիլիլթա տան թալմա չէքիլմիշ օլուն մարտ 9 թարիլիլ պիր թէլէկ. րաֆնամէ, մէմալիլ քը մէզքիւրէնին եէնի հիւքմտաք էմրի իլէ, Պիրման խանէտանը գարիսի ազալարընը գաթիլ հազգընտա աթիտէքի մալի. մաթարը վէրիեք օլ: Դաթ օլունանլար 10 քիլի օլունա, պունլարըն գաթիլ ու իտամը բէք վահշի պիր սուրէթտէ ինրա իտիլմիշ տիր:

Եէնի գըլալ իլէ վիւքէլաք պիր մէճ. իս ազտ իտիլ, պունտա հիւքմտա. րըն էմիեթիլի հալիլի թէլէթի իշին բընէսիլլէրի թէլէթ իթմէքաէն պաշա. պիր չարէ պուլունմաքընտա գարար վիրիլմիշ, վէ պիւնապէրին, էվլիլինտէն հապս իլգա իտիլմիշ օլուն խանէտանը գարալի ազալարըն թէլէթիլլէ թէշէպպիւս օլունմուշ տուր: Թէլէթ օլունա. ճազլարը վէ պալիլտուրու գատընլարը օ տէրէճէ մէրհամէթսիլլէրի տէօյլմիշ. լէր տիր քի ազ վագըթ զարփընտա թէլէթիլլէրի օլուն էլթմիշլէր, վէ պատէ. հու նաշլարըն պէօյլէք պիր գուրու. եա աթմըլար: 2օնուգլարը անա վէ յալպալարը կէօլլէրի էօնիլտէ քար. չա բարչա իթիլլէրի սօնրա, անա վէ պապալարընտա գաթիլ ու իտամ իլ. լէմիլլէր տիր:

Էն սօնրա բընէսիլլէր գաթիլ օլունուպ, պունլար տէյիլ գուրուեա իլլա չայա աթըլմըշլար տըր:

ՇԱՐԴԻ ԲՈՒՄԷԼԻ ԱՀՎԱԼԻ

Տէվլէթի Ալիեէնին ումուր վէ մէսա. իհիլէն տայիր պու քէրէ 303 սահի. ֆէտէն միւրէքէպ օլարաք, ինկիլ. թէրանըն միւրէտտէտէն պիր Մալիլ քիլիլաք նէշը օլունմուշ տուր: Մէդ. քիւր քիլիլապտա պիր թազլմ թէլէկ. րաֆնամէլլէր միւնտէրիճ օլունա, պու թէլէկրաֆնամէլլէրին թարիլլէրի, չը. գան սէնէնին սեպտեմբեր ալընտան գեկտեմբեր անը իպթիտաքնա գա.

տար իթիլտա իթմէքաէ տիր: Մու. հարընթը մէզպուրէնին պիլիլաք գըսթը, Բօտօպ գօմիսիօնու թարա. ֆընտան տէվլիլիլլէն չահատէթլէրէ միւշապիլի չահատէթլէր իւզէրինէ միւ. էսսէս պուլունան պիրթաքըմ գուրու. թատտիեաթ հիքեայլէրինէ տայիր տիր: Իշիլ, Տէյիլ Նիազ զազէթաք, մէզքիւր մուհարընթաթտան չու աթի. տէքի խիւլապաք չըգարմաքտա տըր:

Տէվլէթի Ալիեէնին ումուր վէ մէսա. իհիլէն տայիր պու քէրէ նէշը օլուն. նան ինկիլթէրանըն Մալիլ քիլիլաքն. տա, Բուլմէլիլ Եարգի գօմիսիօնու թարա. մուսմէլաթը հազգընտա հիշ պիր էվ. րաք պուլունմաքնա, վէ թէլէթսիսի տիլ. մէսի միւրէթապիլլէր օլուն վիւաեթիլ ճէտիտէնին աշվալիլէն տայիր հիշ պիր չէյ զիքը իտիլմէքաէ, տօղրուտու չա. եանը թէլէթսիլլէր պիր մատտէ տիր: Անճաք, մէզքիւր մուհարընթաթըն հէ. ման եազըն վագըթտա նէշը օլունա. ճաղը տախի մէմուլ տուր: Չիւրիլ քիլիլմէթի մալիս 3 տէ խիլթամ պուլ. մասընտան սօնրա, չիւպէսիլ, էվրօ. բանըն նապարը տիգգաթընճա մու. հիմմ պիր մէվլէր թուրքաճաք օլուն պիր էհալիլին անլէաք վէ աշվալիլի պիլմէք իշին, պիր ան էվլէր քեաթ. ֆէյի վասայիլ վէ թէտապիրէ տէսթ. րէս օլմաքըլըք, զաեթէ ճէճմիլլէրի տիր:

Պու կիւնքի կիւն, ինկիլիլ գօմի. սէրի սըր Հէնրի Տրիմմէտ Վօլիլիլին, ճէնուպի Պուլղարլար իլէ վուգու պու. լան միւնանէպաթը չախիեհէսի իւզէ. րինէ էֆքեաքը թէպտիլ օլունմուշ տուր տէյիլ իլիւեթի իտիլմէքաէ տիր քի, պու հալտէ միւմալիլլէրիլլէր, եա. գընտա մէվլէրիլլէր պաճս օլունաք օլուն մէսէլլէր իւզէրինէ հազընթաթէն նէ եօլտա րէյ պէեան իթմիշ օլունու. նու, պիլղաթ քէնտիլին թէլէկրաֆ. նամէլլէրինտէն կէօրմէքիլլէր, էհէմմի. եէթտէն խալի տէյիլ տիր:

Բուլմէլիլ Եարգիլին խարիլինտէ պուլունան Միւսիլմանլար իլէ Պուլ. զարար միւնընտա վուգուա կէլէն, վէ նէշը օլուն էվրազլարտաք միւթէտա. տիտ չահատէթլէր իլէ իսպաթ օլուն. նան չէտիտ խուսուէթ, թահթը ի. թիւաեա ալընաճաք օլուն իսէ, իլէ. րուտէ, եէկտիլլէրիլլէրինէ գարը թահ. րիք իտիլմիշ օլուն պու ի. քի էհալիլլէր քէնտիլ քէնտիլլէրինէ պըրաքըլաճաք օլուն իսէ, Պալգանլարըն ճէնուպ ճիհէթիլլէրէ բէք տէհէթիլլէր վուգու. աթիլար գուհուրա կէլէճէյի միւլահա. զա օլունապիլլէր:

Ի. քի սէնէյի միւթէճապիլլէր գէման. տէն պէրու, եէկտիլլէրիլլէրինէ ինրա իթտիլլէրի ֆէնալըլար վէ գուլմ ու թէտտտիլլէր իլիւրաեա նազլ ու հի. քեաեէ իտիլմիշ օլուն մէզքիւր ի. քի խախիլ գալմարըն, հէր նէ տէրէճէ էհիլլէրի վէ իլիւաթաթիլլարը տալիլ օլ. նա, չուրաքը զաեթէ մուհազգաք տըր քի, չու էսնատէ պու էհալիլլէրի գապիլ իտէն պաղար օրթաթտան գալ. տըրըլտըլընտա, հէման օլ անտէ զա. եէթ տէհէթիլլէր պիր տալիլիլ մուհա. րէպէ բաթիւք վիւրէճէք տիր: Վէ չուրաք տալիլ սահիլ տիր քի, չիմաթ պուլլարըն զըտաիլլէր վէ առապէթլէ. րինիլ գապիլ իտէրէք, նիլղամ ու ին. թիլղամը մուհաթալա իտէլլէրին մէ. մուրլար, պունտան ալթը հաթթաեա գատար օրալարտան չէքիլլէրէք տիր. լէր:

Իմտի, պու մէմուրլար եէրինէ քիմ. լէրին կէլէճէկի գարարաշաքըլմըշ մը տըր: Էվրօք, քէնտիլ հազգընտա վահիլ օլունուր ըրաեթիլլէր գուսուր իթմէքաթիլլէր, վէ պիր թէլիլլէրէն սէ.

պէպիլլէր վիրմէքաթիլլէր, գիլլ ու գալ իլիլտէլլպուլունան նահիլլէրիլլէր քէնտիլ հալլէրինէ պըրաքաթաթ, վէ մէզքիւր ի. քի չալմարըն պօղազ պօղազա կէլ. մէլլէրինէ, պիրպիլլէրինի սօյմալարը. նա, վէ ֆէվլէլաթէ պիր առապէթ է. սէրի օլուն տէհէթիլլէր պիր վահիլիլլէր քեաթիլլէրի հարաքեաթըն մէվլէրի ինրաեէ գօյմալարըն միւսաաթէ ի. տէմէք:

Մէզքիւր գալմար միւնընտաք չու մուհարէպէլիլ տալիլլէրինէ մէր. քէլլէրինտէն պիրի պուլունան իտիր. նէ չէհրի վիւ գօնթօլտուրու ըրա. բօրթօլարընտա, եալընք պիր թա. րաֆըն տէհէթիլլէրի հիքեաեթիլլէրինի տիլ. նէմէք վէ թօրլաճաքըլա չէտիտ պիր մէյի կէօրիլլէր, հալ պու քի տէվա. մընա միւսաաթէ օլունմաքնա պիր հալլէ, պիր տէվաքը միւլաթիր պուլ. մաքըք արգուտու բէք ազ կէօրիլլ. մէքտէ տիր: Էլլէր, օ մահէլլաթ պու. լունան Բուս մէմուրլարը միւնընտա տալիլ օ եօլտա պիր էֆքեաք վէ ար. գու հիւքմ իտէր իսէ, պիր իթիլլէր. գը տօսթանէ հուսուլինէ տայիր օլուն իմքեան, խալիլտէն խալիլ թէլիլլէրէն տիւլար օլմուշ օլուն: Պունունլա պէ. րապէր, թիւրքիւտա պուլունան Բուս մէմուրլարընտա տալիլ պու կիպի պիր էֆքեաք պուլունմաքը, միւսաթալիլի պէեան տըր:

Պագաթ պիլ մէմուլ իտէրիլլէր քի, նասըլ քի Մ. Իալլէրին րաբօրթօլա. րընտա նիւմաեան օլուն մէյի ու թէ. վէճիլլէր, միւսթէսնա վէ ֆէվլէլա. տէ թուրքուլլար տըր, վէ չիւպ. հէսիլ թահգըլաթ վէ թէտըքաթը աթիլլէր նէթիլլէր օլարաք, գօնթօլա. լարըլըն վէ թէլլէրիլլէր գօմիլլէրիլլէր. միլլին րաբօրթօլարը, գալտէյի ումու. միւրէ իւզըն, պիլթաթիլլէր նազիլլէր վէ հիքեաթիլլէրին նումուլլէրի սըրա. սընա կէլիլլէր տիր, էօյլէ տէ բընէս Տօնտուգօթ Դօրապօթիլլէր իգ. տաթ ֆէվլէլաթէսի միւսթէսնա թու. թուլաճաք տըր Պիւնապէրին ի. քի տէվ. լէթ, էլլէրիլլէր պիլլէր պիր միւշքիլլէր ուլս թէտպիլլէրիլլէր հալլ իթմէք իս. թէլլէր, վէ պիր մուհաճէմէ վուգու. յիւտէն սազընմաքըլը միւրաթ իտէր. լէր իսէ, քէնտիլ թարափլարընտան չու եա պու չէյի կէօրմէքիլլէր վէ եալտա տիլլէրէքիլլէր մէմուր իտէճէքէրի գէ. վաթը րէսմիլլէրին թալիլին վէ ինթի. խապընտա զայլթ միւտէգգիլլէր տալլարմալը տըրլար:

Բուլմէլիլ Եարգիլլէր Պուլղարլար էհալի. սինէ տայիր ալտըրթ պիր ճիւզի մա. իլմաթտան ալիլքեաք սուրէթ տէ ան. լաշըլմաքտա տըր քի, էհալիլլէր մէր. գուլմէ մուհարէպէսիլլէր, Օսմանլը հիւ. քիւմէթի իտաթէսի ալթընա կիրմէմէք. լիլլէր գալար վիրմիշ տիր, վէ Օսմանլը ասքէրլէրի Պօլգանլարտաք մէվլէլա. րընա կիրտիլլէրինտէ, տէրհալ մու. հարէպէլլէր իպթիտաք օլունմաք տըր: Վիսթօնիլլ Պրօֆի, Էքի տիրալլէրի Պուլղարլար իլլէ վուգու պուլան միւլա. գաթընտա, մէրգուլման Պուլղարլար, Օսմանլարըն պէ թէքար Բուլմէլիլ Եարգիլլէր կէլլէրինէ, հէմէհիլլէրի թարափընտան գաթիլլէր մուլաթիլլէր օլունմաքըն պիլաթէրէտտիլլէր գարար իլլէմիլլէր տիր: Հաթթա զանն օլուն. տուրուտ կէօրէ, Մաքէտօնիտա պուլունան Պուլղարլար ինանէլլէր կէօնտէրմէք իշին, Պալգանլարըն ճէ. նուպ թարափընտաք Պուլղարլար մի. եանընտա պիր գօմիլլէր թէլլէր օլուն. մուշ տուր:

Թիւիքի պիր գալ սաթըըը իսթիւ-
րաճ իտէրիդ .

«Օն իւշիւնճիւ լէճն Բաբա հադ-
ըթիւրի, Տէրիսաստէթ Ավսթրիա-Մա-
ճար տէվլէթի սէֆիրինին Հասունիսթ
վէ Բիւրէլիանիսթ մատտէսինտէ իճրա
իթալիկ հիւանի խըտմէթլէրինի բէթ
զիւնտէ Թադտիր վէ թահսին իյլէ-
մէթտէ տիր . Բաբա հադըթլէրինին
աթիւրը իսթիւրհամ իյլէմէթ իւզրէ ,
Բոմաեա կէլմէթտէ օլան մոնսէնէթ
Գիւրէլիան, մաէլ մէմուլիսթէ գա-
պուլ օլուլան իսթիֆապընա պիր թադ-
մինաթ օլմադ իչին , պազը իթիթիսթ
մէսնէս վէ ըրիթպէլէրինի իսթիսալ
իյլէնէնէթ տիր .»

ԻՍԹԱՐ

Բուլ պէտէլի իւլ քօթա իւճրէթի
իչին , չիմտիւնէ գատար գայիմէ գա-
պուլ օլուլմադտա օլուլա , վէ կէրչի օլ
ճիւնէթլէ խայլիճէ Էճիւնիւնէթ հուսուլէ
կէլտիկինէ իսթիւնտէն , զազէթամըթ
օգուլմաեա ըադպէթ պուլուրան զէ-
վաթա , տահա զիւնտէ պիր գօլալըզ
վիրմիլ օլմադ նիյէթիլէ , կէրէթ թաշ-
րալար վէ կէրէթ պուլապը իչին , սէ-
նէվի ֆիւթաթտան իթիլէր մէճիտիւնէ
թէնզիլ իյլէմիլ իտիւր իսէ տէ , չիմ
տիր , թաշրալարտան 300 նիւսիսթ իչին
10 մէճիտիւնէ ալտըթըթ հալտէ , Է
մէճիտիւնէսին եալընըթ քօթա իւճ-
րէթիւնէ , վէ սայլի պիր մէճիտիւնէ-
սինի տալի բուլ բարապընա վիրէնէթ
օլտուլուլմադտան , պիլիմ իչին ան-
ճադ պէշ մէճիտիւնէ գալաճադ տըրքի
պուլտա պիլիմէ պիւլիւթ զատըրըթ տի-
մէթ օլաճադընտան , երինէ Էվլէլի
կիպի , եալընըթ իթիլէր մէճիտիւնէ
զամմընա մէճպուր օլմուլուլ տուր .
չէօլլէ քի , պուլտան սօնրա զազէթա-
մըթըն գէլմէթի, քօթա իւճրէթի, հէր
նէրէսի հիսապընըթ օլտուլուլ հալտէ ,
քէնտի հիսապընըթ օլտուլուլ հալտէ ,
Պիր սէնէ իչին 12 մէճիտիւնէ
Ալթըթ ալըթ իչին 6 »
Իւլ ալըթ իչին 3 »
վէ իսթանպօլ իչին
Սէնէվի 10 մէճիտիւնէ
Ալթըթ ալըթ 5 »
Իւլ ալըթ 2 1/2 »
օլուլա , վէ էլտէն նիւսիսթիդ տալի
1 զրուլուլ պազըրա վէ եալտա պիր
պէշիլթ գալմէնէ սաթըլաճադ տըր .

Պիլ պու գատար խըտմէթ վէ ֆէ-
տաթալըթըթըթ զարըթըթ , հիւ
պիր քիմնէտէն սայիր մաճէլլ վէ միլ-
լէթլէրտէ Էմալի կէօրիւլէկէլտիկի կի-
պի , սայիր հիւ պիր միւթաթաթ վէ
թէլիլիթաթ իւլմիտվար օլմաեթալ վէ
պէլմէթիկիլիթ թադտիրտէ , ալթըթ
գէլմաթը զայլթիլթ քէլան վէ մէգատիր-
չիւնտան , պու գատարըթ պիր եօլ-
տա իթի մէճիտիւնէ իրթիլթաթ ճա-
լիլ կէօրմէլէրէթ , մազուր պուլուլ-
րաճադըրը , Էմէլի Էվլէպիլիթտէն տիր .

Թաշրալարտա նիւլէ զաթլար , զա-
զէթամըթըթ օգուլմադ ալըթուլուլտա օ-
լուլա , ֆադաթ չիմտիլթի ֆիւթաթլար քէն-
տիլէրէն ալըթ կէօրիւլտիւլիւ ճիւնէթ-
լէ , մաճուլմ գալմադտա օլտուլուլա-
րընտան , պազը Էվրօպա զազէթալա-
րընէն եաթաթըթըթ միսիլու , պիլ
տալի պիր գօլալըզ վիրմէթ թաթի-
քինէ , եանի , թաշրալար իչին , ալըթ-
ճա իւլ նիւսիսթ պատըրարաթ , եա-
լընըթ բէթ միւհիմմ վէ մուլթաթաթ
պէնտ վէ հօվաթիլթիւն տէրճ ու պէ-
եանընա գալար վիրմիլիթ տիր .

Մէզըթիւր նիւսիսթիլ սէնէտէ եիւլ
էլլիթանիլլիթլէրէթ , երինէ քօթա իւճ-
րէթի պիլիթ տալտ օլտուլուլ հալտէ ,
գըլմէթի պիր սէնէ իչին 7 մէճիտ , վէ
ալթըթ ալ իչին տալի Է մէճիտ օլաճադ ,
վէ պուլտուլ իճրապընա , պուլաեթն իս-
թամընտա պալալանճադ տըր .

Իմտի , ալթըթէլ պուլուլան զէ-
վաթըն , չիմտիտէն թարաթըթըթ , միւ-
րատըրըթ պէեան իւլ , լազըմ կէլէն

ազճէլի իրապէ հիւմէթ վէ միւսա-
ռաաթ իյլէմէլէրինի ըճա իտէրիդ .

Ջաթէն ապօնաթ պուլուլան զաթ-
լար տալի , միւտտէթլէրի իսթամըն-
աա , պիլթապի , իսթէլէր իսէ , մէզ-
ըրուր նիւսիսթլէրտէն կէօնտէրիլէնէթ
տիր .

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

Լօնտրա, 29 մարտ	
Ինկիլիզ գօնօլիտի	97 1/16
Էսհամը Ուսուլի աշըլտը	12 1/8
» » գաբանտը	11 15/16
1865 իսթիգրալը	15 1/4
1869 »	14 7/8
1871 »	53 1/4
1873 »	13 5/8
1872 (Պօն տիւ Թրիզօր Սէրի Ա. Բ.)	22 3/4
Օսմանը Պանգաթը	9 7/8
Բուսիա իսթիգրալը 1873	84 7/8
Մըսըր իսթիգրալը պիլիլէմիլ	45 7/8
» իսթիգրալը	70 7/8

Բարիս, 29 մարտ	
Էսհամը Ուսուլի աշըլտը	12 1/8
» » գաբանտը	12 1/10
Ֆրանսըզ ֆօնտու 5 0/0	113 7/8
» » 3 0/0	77 1/2
» » 3 0/0 Ամօր-	
» թիւմալը	81 5/8
Պօստաւան սօնրա	
65 իսթիգրալը	77 5/8
69 »	75
73 »	70
Բուլմէլի զմէնտըթէր սէհիմի	46
Օսմանը Պանգաթը	501 25
Իթալիա ֆօնտու	78
Մըսըր ֆօնտու	233 7/8

Բարիս (Պուլմար) 30 մարտ	
Ֆրանսըզ ֆօնտու 5 0/0	113 71 1/4
Էսհամ . Ուս	12 02 1/2

Վիէննա, 29 մարտ	
Աճիւ	100
Լօնտրա լազըրինէ գամպիւլ	116 25
Բուլմէլի զմէնտըթէր	20 80

ԳԱԼԱԹԱ ԲԱՆԱՍՈՐ	
Էսհ . Ուս . 17 մարտ ազլմ . քէ .	13 08
Էսհ . Ուս . 19 մարտ սպի . աշ .	13 02
Էն եիւլթէթ	13 02
Էն աշալը	15
Սաաթ 5 տէ	13 02
Բուլմէլի զմէնտըթէր	46
Բէթօր	2
Հէվալէսիլ	2 1/2
Ազէթ ֆալիլի	0/0 12

Ա.Գ.Է.Լ.Է.Բ.Ի.Ն. ԲԱՆԱՍՈՐ	
Օսմանը լիւրաթ 100 զրաթ	7.2 Գր.
Ինկիլիզ լիւրաթ	109 26
Ֆրանսըզ ալթուլու	87 17
Բօլ	89 30
Գըրմից ալթուլու	51 10
Պէեադ մէճիտիլէ ֆարգը	6 1
Մէթալթ ֆարգը	15 20
Պէշիլթ	15
Պազըր	65
Գարապօն գայիմիսի գաթիթ	9 35

ԳԱԹԻԼԷՆԻՆ ԲԱՆԱՍՈՐ	
Էն եիւլթէթ	760
Էն աշալը	715
Սաաթ 6 տէ	770

Ինկիլիզ Գայիմիսի պազըր հիսապը իւլ 22

ԻԼԱՆԱԹ

Կէլէն տօգաւան տէօրթ սէնէսի չու-
պաթընն օն տօգուլուլուլու կիւնիւ
միւլաեթտէսինին գարաթը գաթիսի
վիրիլէնէկի իւլան իտիլտիկի հալտէ ,
պիլ ինապ թէնիլթ իտիլմիլ օլան Գա-
լաթաա Մօլիւնէ իւլէլէսինտէ Էմ-
լաթը հիւլմաեթուլուլ պիլ պօսպ տէ .
յիրմէն ալաաթ , սէնէվի 105 լիւրաթ
իճարէ իւլ իտիլպի Էօհտէսինտէ պու-
լուլուլա , մարթը ըուլմինին եիլիլթի
տէօրտիւլուլու ճուլմա իրթիսի կիւնիւ
միւլաեթտէսին գաթիսի գարաթը վիր-
լէնէկիւնտէն , գամմ իւլ իսթիլթաթ թա-
լիպ օլալարըն եէվմի մէզըթիւրէ գա-
տար իսթիլինէ իսասա մէճիլա իտա-
րէսինէ կէլմէլէրի :

MALADIES DE POITRINE
ԿԷՕԳԻՒՍ ԻԱՍԹԱԼԸԳԼԱՐԸ

Ինսանըն իչըրթի տէրիսինին իւֆիւնէթիւնէ , վէ վէրէմէ , վէ նէզլէյէ , վէ չէտիտ
էօթիւրիւթ կիպի կէթօ , վէ նէֆէս պօրուսու , վէ ագ ճիկէր իսասթալըթ լարընա
տիւլար օլալար , իրիմօլ վէ Գուլմաեթաթընն . ՍԻՐՕ ՏԻԲՕՏՕՍՏԻԹ ՏԸ ԵՕ նամ
չուրուպուլու իսթիմալ իյլէմէլ տիրլէր : Տիւնեանըն . հիւ թարաթընտա պուլուլան
թալիլպէր , իսպիլ սէնէլէրտէն պէրու , մէզըթիւր չուրուպուլ թալիլպէր իթմէթտէ
տիրլէր . նաալը թէր բէթ չօգ մուլաաթնաթըն տա կէօրիւլէ կէլմիլ տիր :
Պու չուրուպուլ , միւլթէմաթիւն իսթիմալ իտէն իսասթալըն էօթիւրիւլիւ աղա-
լըր , վէ կիւնէլէրի թէրլէմէթտէն գուլթուլուր , վէ իտաալը աշըլտը , վէ ագ վազըթ
զարթընտա իսթիլէ կէլէրէթ թէսպի սէնէթ իտէր .
Պու սէօլլ տէրիլթիլ , միւլաաթաթըն աթիլէն իւլ թասաթ զըլընմըլ տըր :

« Կիրիմօլ վէ Գուլմաեթաթընն Սիրօ
տիրօֆօսֆիթ տը Եօ նամ չուրուպուլ ,
աթճիկէր վէրէմիսին հէր պիր տէրէնէսի
իչին թալիլպէր զըլընա ճալիլ տիր .
չօգ տէֆա իսասթալար թէսպիլէն թէսպի
չիֆա իթմէթտէ , վէ եալտա հիւ տէլիլ
իսէ , իսասթալըթաթ , միգտարի թէ-
ֆաեթտէ թէնէզիլլ իյլէմէթտէ տիր .»
(Բարիսին թրիպիւն Մէտիգալ նամ
զազէթաթընտան իսիւսաա :

« Պիրիմիլ տէրէնէսի օլան վէրէմ
իյլէթիւնէ թուլթուլմալ պուլուլան սէ-
թիլ նէֆէր իսասթալար , եալընըթ պիր
իթիլ ալ գատար Կիրիմօլ վէ Գուլմաեթաթ-
աթընն Սիրօ տիրօֆօսֆիթ տը Եօ նամ
չուրուպուլուլան իսթիմալ իտէրէթ , պու
կիւնէր կիւն օ մէրթէպէ թէսպի իֆաթաթ-
իթմիլլէր տիր թի , ագ ճիկէրլէրիտէ
գաթարըթ պուլուլտուլուլ թասաթիլ :

Իթմէթիլթ ալա միւլթին օլմադ . վէ թի
սէնէտէն պէրու տուր թի , իւզըրլէրին-
տէ իսասթալըթ էսէրի պիլէ գալմաեա-
րադ է յիլէլլէրլէր տիր :
(Վիէննանըն (Սվաթրիա) նամ հէթիմ-
լիթ զազէթաթընտան իսիւսաա :

« Էֆէնտի , թէրթիլ իթմիլ օլտու-
ղուլուլ չուրուպուլան տալաթ , սիլլէրի
թէպիլթ իտէրիմ : Ագ վէ գարա ճիկէր-
լէրինտէ իսասթալըթաթ պուլուլան կէ-
րէթ պիւլլիւթ աաթալարա վէ կէրէթ չօ-
ճուլարա , հէր կիւն չուրուպուլուլաթտան
վիրմէթտէ յիմ : Մէզըթիւր չուրուպուլ , պու
կիւնէ գատար թէրթիլ օլուլմալ օլան
օ Եօլաա չուրուպուլըն թէսպիլթիլ տէ
կէլմէթտէ տիր :

(Մէլպուրնտա (Սվաթրիա)
տըթօր) Ժ . 2 . ԼԱՆԿ

Իրօֆօսֆիթ տը Եօ չուրուպուլուլ , կիւլ
րէնէկիւնտէ օլուլ , վէ եուլուլթա չէթ-
լինտէ եաաթ չիլէլլէրլէր սաթըլաթաա տըր .
վէ իւզըրլէրինտէ ֆապիլթաթըն մար-
գաթ իւլ , Կիրիմօլ վէ Գուլմաեթաթընն
իւզաթ , վէ Ֆրանսա հիւլթիւլթիլին
տալիլ մէօհիլ վար տըր : Սաթըլըթ պէօլիւթ
էճալալանէլէրտէ :

ELIXIR DIGESTIF DE PEPSINE

ԲԱՐԻՍԷՍԷ ՍՈՒԳԻՄ ԷՃՁԱԼԸ ԿԻՒՄՈԼ ՎԷ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸՆԸ
միլ օլտուլուլ ԷԼԻԿՏԻՐ ՏԻԲՕՏՕՍԻԹ ՏԸ ԲԷԲՍԻՆ նամ սինտիլթիլ վէ եալտա հազմ
իթտիրթի մուլալիլլէսի :

Միտէ իսասթալըթաթընն էթսիլիսի , միտէտէ , թասաթ հազմ իթտիրթիլլէթ թի-
ֆաեթթ իտէնէթ գատար հազմա տալիլ սու . պուլուլմալմաթընտան նէլլէթ իտէր :
Գօեուլ միտէսինին սուլու իւլ թէրթիլ իտիլմիլ օլան Կիրիմօլ վէ Գուլմաեթաթընն ,
Բէթսին նամ մուլալիլլէսին չուլ իսասթալ վար տըր թի , ինսանըն միտէսինտէ Էճ-
միլ հազմ իթտիրթիլ սուլ եէրինի թուլթար իլթէ պու սու օ սու տուր թի . իւլ լալիլլէթ
իւլ պիլլէլլէրէթ , ինսանըն միտէսինէ կիւլլէն հալմա լէթիլի սուլա թալիլլէր իտէր ,
վէ պաաթէն մէզըթիլ սու տա գաթ օլուր :

Նէֆիս վէ գուլլէթ վիրիլի չարապալարըն ըուլուլ , (ալթօր) Բէթսինի հէր կէօնա
էճալալանէլլէր սուլթէթտէ մուլալիլլէր իտէր : Իմտի , պուլ իւլաճ տէլլի հապ վէ
թօզ լալիլլէր , իլա , սուլու օլաաթ վիրիլլէրի տիր :
Կիրիմօլ վէ Գուլմաեթաթընն Էլիթիլ տը Բէթսինի , տիմադա հօլ կէլիպ , վէ ա-
թիտէ միւնտէրիլ իսասթալըթաթ տէֆ իտէր , վէ եալտա Էօհիլիսի ալըր , եանի ,

Էճմիլլէր գատընլար , միտէլլէրինտէթի մա-
եանըն ազալտըթ սըրաաա , իւզըրլէրին-
տէ պիր Նէվի թիլթիլլէրլէր հաալ օլուլալ
վէ եիւլթէլլէրի պուլալալըր , վէ իսթիլթ-
րա իթտիլլէրի , վէ միտէլլէրինտէ ալըր
հիսա իյլէտիլլէրի , վէ թասաթ կիւլ հազմ
իթտիլլէրի վազըթլարտա , Բէթսին իսթի-
մալ իյլէտիլլէրինտէ , ֆալիլթիլի կէօ-
րիլլէրի : (Մուլալիլլ-
Թրուլուլ)

Մէզըթիւր մուլալիլլէ , համիլլէ գատընլարըն իսթիլթա իթմէլլէրինէն էօհիլիւլ ալ-
տըր կիպի , կէրէթ իսթիլթալարա վէ կէրէթ իսասթալըթաթ չըթաա աաթալարա
տալիլ գուլլէթիլ վէրիլ :

« Բէթսին , թասաթ հազմ իթմէլլէր
իսասթալինէ մալլէ օլմաթըլա , ինսանըն
ազալարըն իթմիլլէ , վէ գուլլէթիլլէր
եէրինէ կէթիլլէրլէրլէր , տօլաթտան եաթ-
տալ իտէր :
(Բարիստէ մուլալիլլէ մուլալիլլի տըթօր
ԿԻՒՄԸԼԷՐ)

Մատուլալլէ իւլ . . . 19 եալընտա ,
վէ թալիլթաթտան իրթալը օլտուլուլ
հալտէ , պիր չօգ վէմաթտէն պէրու , մի-
տէ սըլըթընա միւլալթիլա պուլուլանգտէ
վէ իսասթալըթն նէթիլլէրինտէն օլաաթ ,
միտէսինտէ ալըրլէթ , վէ գարընտա
չիլլէր ըստա օլտուլուլ կիպի , թասաթտան
սօնրա ըալաթաթ միւլալթիլա օլմաթըլա , վէ միտէ
թաալլը մալլէլլիտէ չէտիտ ալըր հիսա
իտէր իտիլ : Մէրգուլլէնէ պիր չօգ իւլաճ-
լար վիրիլլէր իտիլ իսէ տէ , հիւ պիրի-
սինտէն ֆալիլթ կէօրէմիլ իտիլ . հալ
պու թի Բէթսին նամ մուլալիլլէրի ալ-
տըթտան իւլ կիւն սօնրա , տըրլարը
կէլմիլ , վէ նիգաթ տալիլլէրինտէ օլա-
րադ , եէմէլլի հազմ իթմէթտէ պուլուլ-
մուլ տուր :
(Ֆրանսա իմէր իսթիլթաթտան իսպիլիլ Տ .
ՎԷՐՈՒԼԱ)

« Կէնճ պիր գատըն , տէօրթ ալաաթ
պէրու միտէսինտէթի մաեանըն ազալմա-
սըլա , հէմ միտէ թարաթընտա պիր ա-
լըրլէթ հիսա իթմէթտէ , վէ եէմիլլի տի-
լարը վիրմէթտէ , վէ եիւլթէլլէրի պուլ-
մաթտա , վէ պալը ալըրմաթտա , վէ հէմ
տէ հէր եէմէթ եէտիլլէրինտէ իսթիլթա իս-
թիլալ իտէրէթ , իւլ կիւնտէն եէմէլլի
գօլալաճ հազմ իթմէլլէ պալալմըլ տըր .
վէ պուլտուլ տա մաաաա , պիլմիլթ վէ
մօրթին թալիլ օլուլան թէսպիլ զէլիլ
իսթիլալ իթմէթիլլի իսթիլթաթ թէսիլ-
միլ տիր :
(Հէթիլլէր ազալմէմաթ ազալընտան
տըթօր ԿՕՍԱՐ)

Սաթըլըր պիւլիլլէ էճալալանէլլէրտէ :

Սէրալը հիւլմաեթուլ հաթալ անպա-
րընն տօգաւան պէլ սալը մալիլի իտա-
րէսի իչին լիւնիլլէր միւլալաաա միւլա-
գաաաա գօնուլան մալիլալ էլ մըգտար
հաթալըն պէհէր չէթիսի մէճիտի եի-
լիրմի զրուլ հիսապըլա օն իւլ պու-
լուլ գըրուլաա թալիլպի Էօհտէսինտէ
օլուլա , իւլպու մալթը ըուլմինին եի-
լիրմի իթիլլէր Բէնճէնպիլի կիւնիւ
գարաթը գաթիսի վիրիլլէնէկիւնտէն ,

պուլտան աշաղը ֆիւթաթլէ իթտէն
թալիպ օլալալարըն եէվմէ մէզըթիւրէ
գատար իսթիլլէր իսասա իտաթէ մէճ-
իսինէ կէլմէլէրի :

ՍԱԶԻԳ ԶԱԶԷՐԱ
ԿԱՐԱՊԵՏ Ե. ՓԱՆՈՍԵԱՆ
Գալաթաա Բէնճէնպիլի-Գազարընտա
Նօ . 41 իսթիլ իսանընտա